

史地小叢書

兀良哈及韃靼考

日本箭內互著

陳捷清譯



商務印書館發行

亞非拉
東用書

608
13

日本箭內互著
陳捷譯
陳清泉

史地叢書
兀良哈及韃靼考

商務印書館發行

兀良哈及韃靼考上

一 緒言

明洪武二十二年，元宗室遼王阿札失里等求內附。明廷許之，爲置朵顏，福餘，泰寧等三衛於潢水之北，兀良哈（Wu-liang-ha）之地，以阿札失里爲泰寧衛指揮使，塔賓帖木兒爲其同知；海撒男答奚爲福餘衛指揮同知；脫魯忽察兒爲朵顏衛指揮同知；各領其部落，以作明之外藩。當時三衛之南，有全寧衛；更南有大寧衛。永樂元年，廢全寧，大寧二衛，而大寧城守猶存，未許朵顏等三衛侵軼，彼等惟渡潢水（卽西喇木倫 Sira-muren）占領其流域之南邊耳。英宗土木之變後，大寧衛之地，始全被彼等占領，遼河左右，悉爲所據。明史外國傳所謂『自大寧前，抵喜峯口，近宣府，曰朵顏；自錦義，歷廣寧，至遼河，曰泰寧；自黃泥窪，逾瀋陽，鐵嶺，至開原，曰福餘』者，乃明代中葉以後之形勢，而非洪武年間之三衛疆域也。要之，兀良哈三衛，在今所謂東蒙古之地，介在韃靼，瓦剌，與建州女直之間。

彼因一時未能稱霸於北方，故或降於明，或與韃靼合，或附瓦剌，或通建州，以保其勢力。及其勢稍振，乃出沒於明之北邊及遼東一帶，而大肆寇掠。明廷被迫，不得已而開馬市。土木之變，實三衛導瓦剌來者。明代所以興大工程，築設遼東邊牆者，亦阻止三衛之南下耳。三衛與明代歷史，關係甚大，故研究三衛，不較韃靼瓦剌爲緩也。

研究三衛時，先當研究者，第一爲兀良哈之名稱，第二爲三衛名稱之由來。中國學者，對於前者，非無一二考說，但其言太簡而不得要領，只可認爲一種思考，而不足稱爲一種解釋。卽如後文所揭之第二問題，竟未有人解答者。頃讀元代史書，就此問題，覺有所得，因述鄙見如左。

二 兀良哈

明代史書談兀良哈者，以皇明實錄爲嚆矢。其文如左：

洪武二十二年四月辛卯，置泰寧，朵顏，福餘三衛指揮使司於兀良哈之地，以居降胡。癸巳遣使齎勅往諭故元遼王阿札失里等曰：……於是天更元運，以付於朕。自卽位來，今二十餘年，爾阿札失里等知天命有歸，率衆來附，朕甚嘉焉。朕每於故元來歸臣民，悉加優待。況爾本元之親屬者乎！今特於泰寧等處，立泰寧，福餘，朵顏三衛，以阿札失里爲泰寧衛指揮使，塔賓帖木兒爲指揮同知；海撒男答奚爲福餘衛指揮同知；脫魯忽察兒爲朵顏衛指揮同知，各領所部，以安畜牧。自古胡人無城郭，不屋居，行則車爲室，止則氈爲廬，順水草便，騎射爲業。今一從本俗，俾遂其性，爾其安之。

觀此，則三衛置於兀良哈之地雖甚明，但其地之位置及範圍，則未曾明示也。鄭曉吾《學篇》始謂兀良哈在潢水之北。陳組《授皇明職方圖圖解》更詳指其範圍曰：『自懷山至東金山，其地界也。』潢水，卽

今之西喇木倫、金山，卽今懷德縣附近一帶之邱陵；懷山則不明，但爲指興安嶺之一部，則不難想像也。果然，則今東蒙古之北半部，西起興安嶺，東至哈爾濱、長春等平野，似卽所謂兀良哈之地域（1）。但此地之呼爲兀良哈也，始於明初乎？抑始於明代以前乎？又此名稱，何由而起？實本篇所欲闡明之第一問題也。

（1）讀史方輿記要卷十八曰：「兀良哈在大寧衛北，其地東接海西，西連開平，北抵北海」云云。大寧衛在今老哈河凌河之上流流域，海西，卽伯都訥、哈爾濱、阿勒楚喀等諸城之地。開平，近於今上都河之北岸，爲多倫諾爾西北之地，大橫與職方圖誤同。此外如名山藏、世法錄、明代諸書，關於兀良哈雖有所言，但皆只沿襲實錄之說，未加何等新事實。

（a）前人之解釋

蒙古游牧記卷二，敘喀喇沁部祖先之條曰：「初元臣有札爾楚泰者，生子濟拉瑪，姓烏梁罕氏。」其註云：「西齋偶得，喀喇沁爲烏浪漢、濟爾默氏，蓋卽明初所謂兀良哈者。蒙古源流，鄂爾多斯者，乃爲汗守禦、八白室之人。烏梁罕者，乃爲汗守金穀倉庫之人，均屬大有福者」（1）。著游牧記者張程，在科爾沁部條解之曰：「案兀良哈卽烏梁罕，亦作烏浪漢，」是承認西齋偶得（博明著）之說也。

但其意，是否謂兀良哈與濟拉瑪姓烏梁罕氏之居住地同一乎？抑只謂其名稱相同乎？殊不明瞭。若屬後者，固不必論；若屬前者，則在未明示其理由時，不能謂爲可信。至蒙古源流烏梁罕之解釋，吾人則不能定其可否，姑存其說可耳。御批歷代通鑑輯覽卷一百一洪武二十二年五月條曰：『三衛之地本烏梁海。』注云：『舊作兀良哈，按元史蘇布特傳爲兀良哈氏，即現今喀喇沁旗之以烏梁海爲姓氏是也。』蘇布特，即速不台。似謂速不台之姓兀良哈，與喀喇沁旗之姓烏梁海，及明初三衛之總稱兀良哈，起原皆同者；但亦未言何等理由。由此點察之，或單以其字及音相同，遂同一視之歟？魏源聖武記云：『烏梁海即兀良哈，在烏里雅蘇臺之北，俄羅斯之南。』何秋濤朔方備乘云：『烏梁海，即明時兀良哈部族，在蒙古諸部之北。』此皆因其名稱相同而立言者。但明代之兀良哈，非今之烏梁海，已不待言。

要之，兀良哈之字音，與速不台之姓兀良哈，喀喇沁部之姓烏梁海，甚相近似。且與清初以來中國記錄中之中俄境上烏梁海，殆屬相同。但明初之兀良哈，即三衛之地，實在東蒙古之北半部，不能謂即蒙古西北中俄境上之烏梁海也。此兩者之間，除其名稱同一，或近似以外，果有何等連絡乎？設

令果有連絡，及何故乎？吾人之欲求解釋者，實在此點。

(1) 札爾楚泰，蒙文秘史作札兒赤兀歹，濟拉瑪及濟爾默，作者勒蔑，烏梁罕及烏濱漢，作兀頃罕，詳見後文。

(b) 元及元以前之兀良哈

據秘史所記，兀良哈爲部族或姓氏之名。蒙古之遠祖朵奔篋兒干 (Dobun-mergen) 取其妻阿蘭豁阿 (Alan-goa) 於不兒罕 (Burkhan) 嶽下，幹難 (Onan) 河上流之地時，牧於其地者，乃姓兀頃孩 (Uriangkhai) 之晒赤伯顏 (Shinehi-Bayan) 也。兀頃孩，或卽兀良哈之訛。又成吉思汗生於幹難河之上源地時，有名札兒赤兀歹 (Jiachihintai) 者，曾贈以貂鼠襪襪。後成吉思汗窮困時，曾與其子者勒篋 (Djelme) 偕來助之，亦兀頃罕 (Uriangkhan) 人也。兀頃罕與兀頃孩，似同爲兀良哈之訛。又與成吉思汗爭蒙古部霸權之札木合 (Jiamukha) 之遠祖，汗之八世祖孛端察兒 (Bodonchar) 之妃札兒赤兀惕 (Jiachintai) 出於姓兀良哈 (Uriangkha) 之阿當罕 (Adankhan) 族。兀頃合與兀頃哈字音亦同。又成吉思汗部下勇將速不台 (Subutai)，元史謂爲兀良哈人，其弟名兀良合台 (Urianghatai)，蓋用其部族之名爲名者。兀良合台之子名阿朮

(Adju)。元史阿朮傳，有兀良 (Uriang) 氏之語，蓋兀良合之略稱也。元代史書中屬兀良哈部者有四家族，但此四家族，有何等血統上之關係，則全不明。札兒赤兀歹，與札兒赤兀惕，其名酷似，但前者爲成吉思汗壯時之老人，後者爲汗之遠祖孛端察兒之妃，到底不能誤傳爲一人。若據吾人之想像，札兒赤兀惕及札兒赤兀歹，原爲部族之名而借爲人名者，宛如兀良合之於兀良合台也。且以兩人同姓兀良哈考之，或者兀良哈部內，有名札兒赤兀之小部族歟？試觀蒙古源流稱速不台爲『珠爾濟特之蘇白格特依』，可爲其旁證。但此皆不過想像之辭。而札兒赤兀歹老翁，與札兒赤兀惕夫人，與速不台等，究有何等血統上關係，則全不知也。

兀良哈 (1) 部族之原住地，因記錄缺乏，不能明瞭。但據祕史當朵奔篋兒干時代，開不兒罕嶽牧地者，卽其地主人姓兀，孩之晒赤伯顏也。則此部族之居幹難河上源地，殆已甚古。又元史速不台傳云：『其先世獵於幹難河上，過敦必乃 (Tombinai) 皇帝，因相結納云云。』敦必乃，卽祕史之屯必乃，成吉思汗之四世祖也。祕史之記事，必有何等根據。而成吉思汗之生地，爲幹難河源，此時自來贈送襁褓之札兒赤兀歹，其牧地必在其附近，則不難推測。但朵奔篋兒干之事蹟，寧視作一種傳

說爲妥。若欲考其時代，究當金代之初，抑當遼代之末，原屬徒勞；但遼史太祖本紀謂遼之西北，即遼都臨潢（即今西喇木倫之北之波羅和屯）西北，有名爲唄娘改（Uiankhai）之部族，曾獻輓車人於遼廷。則遼初（即西曆第十世紀之初）唄娘罕即後稱兀良哈之部落，在今幹難（Corien）克魯倫（Korulen）兩河地方無疑。因知祕史及元史之記事，非架空之談也。

（一）朝鮮李朝記錄，稱住於滿洲東部圖們江之北之民，底曰兀良哈。日本豐臣秀吉征韓記錄中，據之而稱爲「ノシリ」。此兀良哈，與明代據東蒙古之兀良哈，文字全同，但人種全異，則不待言。殆先有「ノシリ」之名，迨至明代有兀良哈三字，朝鮮人乃借用此三字以傳其音者。

（二）遼史卷一太祖即位之第三年十月條，有「西北唄娘改部族進輓車人」，又同書卷六穆宗本紀，卷二十七天祚帝本紀，卷四十六百官志等之幹副改，亦同名異譯者。

（c）拉施特（Rashid）集史（Jam'i-ut-Tavarikh）中之 Uiankhai

元明時代及其以前，關於兀良哈之中國史料，已搜羅殆盡，此外似未見有重要之記錄。幸有拉施特之集史，可謂關於兀良哈之貴重史料，至少亦必爲與此部族同名者之史料也。拉施特爲波斯

地方蒙古王國 Jekhan 之宰相，涉獵朝廷祕庫所藏一切資料，於西元一三〇七年（元成宗大德十一年）著成此書，獻於國王 Oldjarian。此書在蒙古史典籍上，價值不在祕史、親征錄、元史之下，已有定論。但此書用波斯文記述，吾人不能直接讀之。幸關於兀良哈問題之一部分譯載於 Dobson 之蒙古史 (Histoire des mongols) 第一卷，今重譯之如左：

貝加爾 (Baikal) 湖之東，住有 Couris, Colaches, Bouriates, Journates 四部，此四部總稱曰 Bargontes。以色楞格 (Selenga) 河彼方之地，爲其領土。其地爲撻靼 (Tatar) 種族占據之東北限界，故又稱爲 Bargontchin-Jougroun。[Bargontchin 爲自東來注入貝加爾湖之河名，Jougroun 爲境界之意，現今部立亞 (Buriat) 人所住之湖東地方，稱 Jauria 者，卽此名之說也。] 其北方與之隣接者，爲 Boulgatchines, Kernoutchines 並稱爲『林之民』之 Ourianguites。此最後之部族，屬 Toungouse 種 (一)。

此中之 Ourianguites 卽 Ouriangu 之複數 Ouringuit 又改爲法文複數之形者。Berezin 譯文中，有 Triankh 及 Uriankhit 實爲正譯，故下文從之。此部族居今貝加爾 (Baikal) 湖濱

東北部 Barguchin 地方之北，故拉施特所謂 Uriankha 與祕史元史等所謂 Uriangkha，Uriangkhan 名稱雖同，其住地究稍有異，其間被所謂 Bargoutes 諸部所斷。拉施特云：『Les ouriangnites Silvestres（住於森林中之 Uriankha 人）住於廣大森林中，故得此名，不可以此與蒙古（Mongol）種之 Uriankha 人視爲同一。』且謂住於森林中之 Uriankha 人，不事游牧，而以採捕爲業，蔑視都會生活與游牧生活。其下並詳述彼等生活之狀態。結論斷言其爲屬於通古斯（Tungus）種。由此考之，祕史元史等中之兀良罕兀良合等，卽拉施特所謂蒙古種之 Uriankha，卽元史速不台傳所謂『速不台蒙古兀良合人』者是也。但拉施特所以分 Uriankha 部族爲二，一稱森林之民，一稱蒙古之 Uriankha 者，不過就其生活狀態之相異而別之耳，非謂兩者之人種相異也。至少吾人當信此解釋爲至當。蓋貝加爾湖之東方與其南方之部族之位置，古來不必固定，其間不絕有若干移動，亦無容疑。卽如成吉思汗遠祖與據有 Barguchin（巴兒古真？）地方之部族通婚。又如蔑兒乞（Merki）部族上下於薛楞格（Yelengga）河邊，戰敗之際，遠避於 Barguchin 地方，皆其例也。故吾人對於 Barguchin 北隣之 Uriankha 與據斡難河畔之 Uriankha，不必

認爲人種相異。前者因住森林中，故爲採捕之民；後者因移住平野中，故爲游牧之民；猶如女真人居滿洲東北部者曰生女真，住西南部者曰熟女真也。即謂所謂蒙古兀良合者，乃遠離貝加爾湖北之同胞，而漸次移居南方者可也。

(1) (D'Ohsson, Histoire des mongols) Tom I, p. 8-9.

(d) 清之烏梁海與西人所謂 *Uriankh*

清初，散居於蒙古喀爾喀 (*Khalkha*) 西方諸部族中，其一曰烏梁海 (*Wu-liang-hai*)。此部族住於中俄境上深山密林中，故其所屬不明，兩國亦不必爭管轄之權。喀爾喀四部之一札薩克圖汗部西邊，有地名和託輝特，西近厄魯特，北近俄國，其俗好戰。烏梁海人錯居其間，以射獵爲業，納賦於和託輝特，有事則從兵役。故和託輝特，名雖隸於札薩克圖汗，實則自爲一部。至康熙年間，其部長有根敦者出，二十五年受清廷冊封，而爲其部之札薩克。至其嗣子博貝時，屢受清命，征烏梁海人，是爲清朝經略烏梁海之始。經略之始末，詳載於朔方備乘卷五，及征烏梁海述略，與蒙古游牧記卷十，扎薩克圖汗部條。據此等諸書，烏梁海人住地頗廣，散居喀爾喀之西中俄境上一帶之地。有克木克齊

克 (Kenkenchik) 烏梁海、唐努 (Donnu) 山、烏梁海、阿爾泰 (Altai) 烏梁海等名目。然此種族之人種言語及分布上之科學的研究，終不能於中國學者著述中得之。因不得不據俄國人及其他西洋人研究諸書，即 Potanin, Radiet 等氏之研究是也。彼等根據研究，作明快之記述者，有彼得聖馬丁 (Vivienne Saint Martin) 所編纂之世界地理新字典 (Nouveau dictionnaire de géographie universelle Paris, 1894)。吾人得據以窺知此種族最近研究之一斑。(1) 今吾人對於此種族，原無詳細介紹之必要，但據同書之記述，其分布之地頗廣，其書對於烏梁海之名，有 Ouriangkhi, Ouriangkhatzi, Ouvangha, Ouvangcha 等四種稱法。俄國人及蒙古人以此名所呼之種族，多居於中俄兩國境上。其範圍，西自 Ouvanggon (中國圖之烏龍古) (2), Kobdo (科布多) 兩河上流流域，東達 Kossogol (庫蘇古爾) 湖及 Tounka, Selenga (薛楞格) 兩河上流流域，並包含鄂畢 (Obi) 之上流 Tchou 河及 Jénsei 河之上流 Ber-Kom 河流域云。因而居西北蒙古之 Dorods 居 Kobdo, Ouvangou 兩河上流流域之 Eleutes 一名 Kalmoukas 又據於 Tchou, Bachkours 諸河流域。『Altai 之 Kalmouks』一名『山中之 Kalmouks』(3)

稱爲 Ouriankh 云。由是觀之，清初以來之所謂烏梁海，決非區別人種之名稱，乃自貝加爾湖之西南至額爾齊斯 (Irtysch) 源地廣大區域中住於深山密林中各種部族之汎稱也。於是吾人更覺此名稱，不得不及於廣汎地域之森林生活諸部族。何者，如前所述，貝加爾湖東北部地方之住民，當拉施特時代 (元成宗時) 稱爲 Triankha，及至清初著述平定羅刹方略中，則謂尼布楚 (Nerchinsk) 等地方，原爲布拉忒、烏梁海等諸族之住地。則與安嶺山脈以西，中俄境上，或與相隣近之森林地帶之住民，以採捕爲業者，普稱爲 Triankha 或 Triankhan，殆無容疑也。果然，則拉施特所謂『林之民』似爲限於貝加爾湖西 Urasut, Telenghut, Kestim 三部族之名稱。一方又謂湖東北之 Triankha，別名曰林之民。其所以生此矛盾之故，亦可不煩言而解矣。(c) 征錄及秘史所謂林之民者，實包含貝加爾湖之東西，並葉尼塞 (Yenisei)、額爾齊斯 (Irtysch) 兩河上源地之住民，與此亦相一致。(4) 要之，拉施特以 Triankha 之別名爲『林之民』，雖屬正當，但謂 Triankha 及『林之民』之分布區域，限於某地方，則不可不謂爲誤謬也。住於不兒罕附近之 Triankha 部族，乃由北方南下者，其地本非彼等原住之地，試觀彼等廢止林中採捕生活，而營游牧生活於平野

之中自明。

(1) 參照同書 *Ourankha* 至 *Sofotes*, *Monogolie* 等項。

(2) 此河名與此種族之名，似有關係。

(3) *D'Ohsson*, I, p. 38. 成吉思汗實錄三九八——九注。又拉施特謂 *Urasut*, *Telengut*, *Kestim* 三

部族，與所謂森林之 *Urankha* 部，皆住於 *Kirgis* 及 *Kemkemajut* 之地。*D'Ohsson*, I, p. 425) 當時之 *Kirgis* 等地域，當於後文述之。要之，拉施特時代之 *Urankha*，非僅住於貝加爾東北方者之名，居其東西之諸種人民，亦包含於其中也無疑。

(1) 親征錄中兀赤招降之『林之民』諸部中，帖良兀 (*Telengut*) 克失的迷 (*Kestemi*) 之外，仍有嚙哈思 (*Khabukhanas*) 及二三部族之名。此嚙哈思，即今據 *Bel-Kem* 河流域者。又祕史 (*那列博士*譯) 有『失必兒 (*Shir*) 害思的音 (*Khestelm*) 巴亦惕 (*Bait*) 禿合恩 (*Tukhas*) 田列克 (*Tinlek*) 脫額列思 (*T'oeles*) 塔思 (*Tas*) 巴只古惕 (*Badjigit*) 等『林之民』云云，則雖失必兒爲今據安加拉 (*Angara*) 河北邊之部族，亦包含於所謂『林之民』之中。又同書述兀赤征俺，曾有『使赴林之民之征伐』之語，再觀其征服之林之民，則 *Kirgis*, *Uirat* 等大部族，亦所

謂『林之民』也。又爾雅謂由脫幹列思 (Toolas) 帖度古惕 (Telianghut) 等至沿額兒的失 (Irtysh) 河之『林之民』皆與額兒赤 (Shorch) 而任彼爲林之民之萬戶云。則南至 Irtysh 河邊亦在所謂林之民之區域中矣。